

**Iowa Division of Latino Affairs**

**Department of Human Rights**

**Lucas State Building**

**Des Moines, Iowa 50319**

**Phone: (515) 281-4080**

**Toll Free: 1-877-330-3516**

**Fax: (515) 242-6119**

**Website: [www.state.ia.us/dhr/la](http://www.state.ia.us/dhr/la)**

---

**La División de Asuntos Latinos**

**Departamento de**

**Derechos Humanos**

**Edificio Lucas del Estado de Iowa**

**Des Moines, Iowa 50319**

**Teléfono: (515) 281-4080**

**Teléfono Gratuito: 1-877-330-3516**

**Fax: (515) 242-6119**

**Iowa Division of Latino Affairs  
Department of Human Rights  
Lucas State Building Des Moines,  
IA 50319**

**Iowa Division**

**of**

**Latino Affairs**

---

**La División**

**de Asuntos**

**Latinos en IOWA**



**John Paul Chaisson-Cárdenas**  
**Administrator**  
**(En Español)**

## Administración

### **John-Paul Chaisson-Cardenas M.S.W.**

John-Paul es un inmigrante de Guatemala que asumió las responsabilidades como **Director** de la División de Asuntos Latinos en el Estado de Iowa. que se encuentra dentro del departamento de Derechos Humanos. Antes de este trabajo, John Paul Capacitaba y asistía Técnica-mente a National Resource Center for Family Centered Practice (NRC/FCP) y también era el Director ejecutivo del Instituto para la ayuda de Familias y Comunidades Latinas (ISLFC) en la Universidad de Iowa. John-Paul ha desarrollado, coordinado y presentado diferentes capacitaciones y asistencia técnica para Instituciones de Educación, agencias de gobierno, organizaciones de la comunidad, negocios, organizaciones para la salud, y sistemas de Servicios Sociales a lo largo de todo los Estados Unidos, México, Canadá y Centro América. Sus áreas de especialización son: Capacitación Cultural, Desarrollo de la Comunidad, y Strength Based Family Centered Practice. John-Paul también ha trabajado junto a la Facultad de Trabajo Social en la Universidad de Iowa.

**JoAnn Lucia Mackey**, es la Programadora de la División de asuntos Latinos. Antes de trabajar para el estado de Iowa, ella se desempeñaba como coordinadora para el proyecto Homeless Program Project en Proteus, Inc. Otras de sus experiencias incluyen Programadora Multicultural por Abusos domésticos en Dallas, Guthrie and Madison Counties y 18 años trabajando para una compañía privada. Ella realizó sus estudios en St. Mary College en San Antonio, Texas y también la Universidad de Holiday inn en Olive Branch, Mississippi. JoAnn es una miembro activa de la comunidad de Des Moines y coordinadora del Festival de la herencia Latina realizarse en los puentes del centro de Des Moines en el 2004.

**Maria Sol Varisco-Santini** Nacida en la ciudad de Paraná, Argentina, donde obtuvo su título en Educación en el año 1998. Sol estuvo enseñando durante 6 años a nivel de primaria y también participo como conductora de un programa de Radio en FM "Del Este". Ella también se desempeño como interprete durante 1997-2000 para atletas Americanos y Griegos en Argentina, la ciudad de Nueva York y Grecia. Actualmente es una estudiante en la Universidad de Iowa State, para obtener un título en Educación de Español. En el 2003 Sol completo una practica en el Departamento de Servicios Humanos (Unidad para la protección de niños y Adultos) y actualmente realiza una practica con la División de Asuntos Latinos.

## Sobre la Comisión

La Comisión de Asuntos Latinos de Iowa (ICLA) es una agencia del Estado que se encarga de recolectar las necesidades y preocupaciones de los ciudadanos Latinos en Iowa. Esta Comisión fue establecida en 1974 y fue oficialmente nombrada oficialmente en 1990 a través del Departamento de Derechos Humanos. La Comisión, esta compuesta de nueve ciudadanos representando diferentes regiones del estado. Cada persona es nombrada por el Senado de Iowa. El Administrador de la ICLA es también nombrado por el Gobernador y luego confirmado por el Senado. El Director del Departamento de Derechos Humanos de Iowa sirve como "ex officio". Las reuniones de los Comisionados están abiertas a todo publico y son accesibles a cualquier persona que este interesado en Asuntos Latinos.

### **216A.15 Responsabilidades**

La Comisión debe:

- 1.Coordinar, asistir y cooperar con los esfuerzos de los departamentos del Estado y Agencias, para servir las necesidades de las personas Latinas en lo que concierne a educación, desempleo, salud, alojamiento, bienestar y recreación.
2. Desarrollar, coordinar y asistir a otras organizaciones publicas que estén ayudando a los Latinos.
3. Evaluar programas existentes y propuestas legislativas que afecten a Latinos y proponer nuevos programas.
4. Estimular la conciencia publica sobre los problemas Latinos a través de programas de Educación Publica, para alentar al Gobernador y a la Asamblea General a desarrollar programas que resuelvan estos problemas.
- 5 Desarrollar programas de capacitación con Latinos, para que puedan representantes en diferentes organizaciones comunitarias.
- 6.Conducir un diagnóstico de Latinos en Iowa, para poder evaluar sus necesidades.
- 7.Trabajar para establecer un Centro de información Latina en el Estado de Iowa.
- 8.De acuerdo con la sección 216A.2, Ser responsable de los presupuestos y de las decisiones del Personal para con la Comisión y la División.
- 9.Mantener información actualizada sobre los requisitos, para interpretes de idioma Español y proveer de una lista de los requisitos necesario para las cortes en Iowa o agencias administrativas, según es requerida o corresponda.

## Commissioners

### **Paula Martinez**

Carlisle, Iowa

### **Jason Follett**

Cedar Falls, Iowa

### **Sandra Sanchez-Naert**

Granger, IA

### **Heriberto Godina**

Iowa City, IA

### **Patricia Dawn Taylor**

Des Moines, IA

### **Max Cardenas**

Des Moines, IA

### **Sara Monroy-Huddleston**

Storm Lake, IA

### **Eugenia Hernandez**

Iowa City, IA

### **Ruth White, ex officio**

Director  
Department of Human Rights  
Des Moines, Iowa